بسمه تعالی

طرح درس

|  |
| --- |
| **اطلاعات مربوط به مدرس:**  |
| **نام و نام خانوادگی:**  | **مرتضی حیدری** | **آخرین مدرک تحصیلی:** | **PhD** | **رشته تحصیلی:** | **مدیریت آموزش عالی** |
| **رتبه دانشگاهی:** | - | **گروه آموزشی:** | - | **سابقه آموزشی:**  | **20 سال** |
| **سابقه تدریس درس مورد نظر:** | **7 سال** |  |  |  |  |
| **سایر مدرسین:** | **-** |
| **اطلاعات مربوط به فراگیران:** |
| **رشته تحصیلی:** | **علوم قرآنی و حدیث در سلامت** |  **مقطع:** | **کارشناسی ارشد** | **نیمسال تحصیلی:** | **دوم** |
| **سال تحصیلی:** | **04-1403** |  |  |  |  |
| **اطلاعات مربوط به درس:**  |
| **عنوان درس:** | **زبان انگلیسی تخصصی** |  | **تعداد جلسه:** | **16** |
| **نوع درس:** | **نظری** | **تعداد واحد:** | **2** | **تعداد ساعات:** | **16** |
| **اطلاعات مربوط به ارزشیابی:**  |
| **نوع ارزشیابی:**  | **سازنده- پایانی** | **نوع امتحان میان ترم:** | **ندارد** | **نوع امتحان پایان ترم:** | **چندگزینه‌ای** |
| **اجزای نمره نهائی** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **امتحان پایان نیمسال:** | **50** | **درصد** |
| **انجام تکالیف در طی دوره:** | **50** | **درصد** |

 |  |  |

|  |
| --- |
| **اطلاعات مربوط به نحوه تدریس:** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **شیوه آموزش** | **راهبرد آموزشي** | **فعاليت هاي دانشجو** | **رسانه‌هاي آموزشي** | **عرصه آموزش** |
| **محتوای آموزشی به‌صوت چندرسانه‌ای در قالب فایل ویدئویی و یا SCORM تولید شده است و از طریق سامانه نوید در اختیار فراگیران قرار می‌گیرد.** | **استاد محور و دانشجو محور** | **- مشاهده و مطالعه محتواهای آموزشی** **- انجام تکالیف در طی دوره** **- شرکت در امتحان پایان نیمسال** |

|  |
| --- |
| **فایل‌های چندرسانه‌ای تولید شده** |

 | **به‌صورت برخط****و در بستر****سامانه نوید** |

|  |  |
| --- | --- |
| **شماره جلسه:** | **1** |
| **هدف کلی:** | **معارفه و بیان اهداف درس** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **تشریح چارچوب ارائه درس، اهداف، محتواها و نیز نحوه ارزیابی و فعالیت‌های مورد انتظار از فراگیران در طول نیمسال** |
| **2** | **تبیین اهداف درس و کاربردهای آن در فعالیت‌های آموزشی و پژوهشی رشته**  |
| **3** | **طرح ضرورت‌ و اهمیت آگاهی از منابع مرتبط با قرآن و حدیث به زبان انگلیسی و واژگان مرتبط** |
| **شماره جلسه:** | **2** |
| **هدف کلی:** | **قرائت و درک مفاهیم مقالات مرتبط با سلامت در قرآن و حدیث 1** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت مقاله، بررسی واژگان و درک مفاهیم مقاله** |
| **2** | **توضیح نکات زبانی و ساختاری و آشنایی با نحوه نگارش متون و مقالات** |
| **3** | **آشنایی با حوزه‌های مطالعاتی مرتبط با سلامت و دین و برخی نشریات منتشر کننده مقالات علمی و پژوهشی** |
| **شماره جلسه:** | **3** |
| **هدف کلی:** | **قرائت و درک مفاهیم مقالات مرتبط با سلامت در قرآن و حدیث 2** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت مقاله، بررسی واژگان و درک مفاهیم مقاله** |
| **2** | **توضیح نکات زبانی و ساختاری و آشنایی با نحوه نگارش متون و مقالات** |
| **3** | **آشنایی با حوزه‌های مطالعاتی مرتبط با سلامت و دین و برخی نشریات منتشر کننده مقالات علمی و پژوهشی** |
| **شماره جلسه:** | **4** |
| **هدف کلی:** | **قرائت و درک مفاهیم مقالات مرتبط با سلامت در قرآن و حدیث 3** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت مقاله، بررسی واژگان و درک مفاهیم مقاله** |
| **2** | **توضیح نکات زبانی و ساختاری و آشنایی با نحوه نگارش متون و مقالات** |
| **3** | **آشنایی با حوزه‌های مطالعاتی مرتبط با سلامت و دین و برخی نشریات منتشر کننده مقالات علمی و پژوهشی** |
| **شماره جلسه:** | **5** |
| **هدف کلی:** | **قرائت و درک مفاهیم مقالات مرتبط با سلامت در قرآن و حدیث 4** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت مقاله، بررسی واژگان و درک مفاهیم مقاله** |
| **2** | **توضیح نکات زبانی و ساختاری و آشنایی با نحوه نگارش متون و مقالات** |
| **3** | **آشنایی با حوزه‌های مطالعاتی مرتبط با سلامت و دین و برخی نشریات منتشر کننده مقالات علمی و پژوهشی** |
| **شماره جلسه:** | **6** |
| **هدف کلی:** | **ترجمه قرآن کریم به انگلیسی** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **آشنایی با تاریخچه ترجمه قرآن به زبان انگلیسی و مشهورترین ترجمه‌های موجود** |
| **2** | **الزامات و نکات مهم در ترجمه قرآن کریم و نیز چالش‌ها و رهیافت‌های مرتبط** |
| **3** | **آشنایی با منابع و روش‌های دسترسی به ترجمه‌های قابل اعتماد و نحوه بهره‌گیری از آنها** |
| **شماره جلسه:** | **7** |
| **هدف کلی:** | **ترجمه سوره حمد** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **بررسی مقاله مطالعه تطبیقی ترجمه‌های انگلیسی سوره مبارکه حمد** |
| **2** | **آگاهی از دشواری‌های ترجمه و متون غیر قابل ترجمه** |
| **3** | **مطالعه و مقایسه ترجمه‌های انگلیسی در دسترس قرآن کریم** |
| **شماره جلسه:** | **8** |
| **هدف کلی:** | **آشنایی با تفسیر انگلیسی The Study Quran** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **معرفی کتاب، نویسنده و نحوه تدوین و ساختاربندی کتاب The Study Quran** |
| **2** | **قرائت و بررسی متن مقدمه تفسیر The Study Quran** |
| **3** | **نحوه بهره‌برداری و قرائت تفسیر آیات و سوره‌های قرآن کریم از متن تفسیر The Study Quran** |
| **شماره جلسه:** | **9** |
| **هدف کلی:** | **مدخل قرآن در دایره‌المعارف بریتانیکا** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت و بررسی متن مدخل قرآن در دایره‌المعارف انگلیسی بریتانیکا** |
| **2** | **قرائت تاریخچه و مشخصات و معرفی قرآن کریم بر اساس دایره‌المارف بریتانیکا** |
| **3** | **بررسی واژگان اختصاصی قرآن‌شناختی به‌کار رفته در دایره‌المعارف بریتانیکا** |

|  |  |
| --- | --- |
| **شماره جلسه:** | **10** |
| **هدف کلی:** | **ادامه مدخل قرآن در دایره‌المعارف بریتانیکا** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت و بررسی متن مدخل قرآن در دایره‌المعارف انگلیسی بریتانیکا** |
| **2** | **قرائت تاریخچه و مشخصات و معرفی قرآن کریم بر اساس دایره‌المارف بریتانیکا** |
| **3** | **بررسی واژگان اختصاصی قرآن‌شناختی به‌کار رفته در دایره‌المعارف بریتانیکا** |
| **شماره جلسه:** | **11** |
| **هدف کلی:** | **مدخل حدیث در دایره‌المعارف بریتانیکا** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت و بررسی متن مدخل حدیث در دایره‌المعارف انگلیسی بریتانیکا** |
| **2** | **قرائت تاریخچه و مفاهیم حدیث بر اساس دایره‌المارف بریتانیکا** |
| **3** | **بررسی واژگان اختصاصی حدیث‌‌شناختی به‌کار رفته در دایره‌المعارف بریتانیکا** |
| **شماره جلسه:** | **12** |
| **هدف کلی:** | **آشنایی با اصطلاحات حدیثی به زبان انگلیسی بر اساس کتاب مصطلح الحدیث** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت و بررسی بخش‌هایی از متن کتاب مصطلح‌ الحدیث به زبان انگلیسی** |
| **2** | **آشنایی با اصطلاحات معمول در حوزه علوم حدیث به زبان انگلیسی** |
| **3** | **آشنایی با برخی از دیدگاه‌های دانشمندان غیر شیعی در حوزه علوم حدیث** |
| **شماره جلسه:** | **13** |
| **هدف کلی:** | **قرائت بخش‌هایی از ترجمه انگلیسی نهج البلاغه حضرت علی علیه السلام**  |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت مقدمه و معرفی ترجمه انگلیسی نهج البلاغه حضرت علی علیه السلام** |
| **2** | **قرائت بخش‌هایی از خطبه‌ها و حکمت‌های نهج البلاغه و بیان مفاهیم آنها** |
| **3** | **بررسی واژگان به کار رفته در متن نهج البلاغه** |
| **شماره جلسه:** | **14** |
| **هدف کلی:** | **آشنایی با کتاب شریف الکافی** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **معرفی ترجمه انگلیسی کتاب شریف الکافی از مهم‌ترین منابع حدیثی شیعی** |
| **2** | **قرائت و بررسی متن ترجمه شده برخی از احادیث کتاب شریف کافی** |
| **3** | **آشنایی با برخی از واژگان حدیثی به کار رفته در کتاب شریف کافی** |
| **شماره جلسه:** | **15** |
| **هدف کلی:** | **آشنایی با کتاب صحیفه سجادیه** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **قرائت ترجمه انگلیسی یکی از ادعیه صحیفه سجادیه** |
| **2** | **بررسی واژگان و نکات زبانی مرتبط با متن مورد بررسی** |
| **3** | **آشنایی با مفاهیم کتاب شریف صحیفه سجادیه حضرت امام سجاد علیه السلام** |
| **شماره جلسه:** | **16** |
| **هدف کلی:** | **واژگان پرکاربرد اسلامی به زبان انگلیسی** |
| **ردیف** | **اهداف ویژه** |
| **1** | **ارائه لیستی از واژگان پرکاربرد و پربسامد در متون علوم اسلامی در قالب واژه‌نامه** |